

《桃花源的故事》

图书基本信息

书名：《桃花源的故事》

13位ISBN编号：9787532257171

10位ISBN编号：7532257177

出版时间：2009年3月

出版社：上海人民美术出版社

作者：(日本)松居直文,蔡皋图

页数：48页

译者：唐亚明

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com

《桃花源的故事》

前言

《桃花源的故事》后记 唐亚明 中国古代著名的大诗人、文学家陶渊明，公元三六五年出生在东晋，四二七年辞世于南朝的宋代，一生横跨两个时代。他生前当过镇军参军、彭泽令等小官，但是由于不满政权的黑暗，辞官隐居，六十二岁时在贫困和疾病中去世。《桃花源记》是陶渊明最有代表性的散文，约作于四二一年，即南朝刘裕弑君篡位的第二年。这时陶渊明归隐田园已经十六年了。在当时晋宋易代之际，朝廷腐败，连年混战，税役繁重，人民怨声载道。在那种动乱的岁月里，陶渊明的一腔抱负无法实现，但他又不愿卑躬屈膝攀附权贵，遂产生了一种与污浊的现实社会格格不入的情感。他愤然道：“我岂能为五斗米折腰！”陶渊明借助《桃花源记》抒写情怀，塑造了一个与世无争的美好田园。他笔下的自然景色和农村生活，隐寓着不与世俗同流合污的高尚精神境界。这部作品风格清爽，语言质朴，寓意深远，影响了一代又一代的中国人。《桃花源记》在古代便被翻译到日本，对日本人的精神文化也产生了难以估量的影响。本书的日文改编者、被称为“日本图画书之父”的松居直先生，从幼时记事起，就看到父亲每逢三月，便在家中挂起桃花盛开的山水画。画上有一小舟逆流而上。松居直小时候总是想象，这只小舟到底要去哪里呢？他说，这一幼时的想象，是构成他日后喜欢儿童图画书的出发点。当他上小学时，父亲告诉他，这幅画叫“武陵桃源”。虽然他不懂这个标题的意思，但还是记住了发音。在上中学三年级时，汉文课本里出现了《桃花源记》，他才知道了那幅画里的故事。他说，打那以后，桃花源就成了他心中的故乡。一九九五年，我陪同松居直参加北京国际书展，认识了当时湖南少儿出版社社长张天明和该社的图画书编辑、在国外也很有名的图画书画家蔡皋。后来，他们告诉松居直：“你梦寐以求的桃花源就在湖南啊！”一年后，他们又领我们参观了湖南桃源县的桃花源。那是一次永远难忘的美好的记忆。我一九八三年从北京去日本，开始在日本最大的少儿出版社福音馆书店工作，成为进入日本出版社的第一个外国人。自那以后，我一直受到松居直先生的精心培养。二〇〇二年，在福音馆成立五十周年之际，由松居直改编，蔡皋画，著名装帧家杉浦康平设计，我编辑的这本中日合作的《桃花源的故事》在日本出版了，受到了许许多多读者的喜爱。希望亿万中国的孩子们，都能看到这本书，喜爱这本书。并从这本书出版的曲折旅程，得知我们中国文化的伟大辉煌。二〇〇九年一月于东京

《桃花源的故事》

内容概要

东晋大诗人陶渊明写了一篇千古名文《桃花源记》。说是武陵地方的一个渔夫，沿着一条小溪航行，忽然看到山中有一个缺口，就丢下船从这缺口里走进去，发现了另外一个世界。在这个世界里，土地平旷，房屋整齐，人民生活古朴而富裕，男女老少熙熙为乐，看到渔人大吃一惊，纷纷请他回家吃饭饮酒，自称祖先是为了逃避秦时的战乱，逃进桃花源来生活。这些人不知道秦以后有过汉朝，汉朝以后又有晋朝。渔人在这桃花源里住了好几天，想家了，就与他们告别。出了桃花源，以后再去寻找，就找不到了。

《桃花源的故事》

作者简介

松居直——1926年出生在日本京都市。毕业于同志社大学法学系。1952年参加创办福音馆书店，历任总编辑、社长、董事长，现任福音馆书店顾问，日本国际儿童图书评议会主席。有《我的图画书论》《桃太郎》等多种作品，并多次获奖，荣获“儿童文化功劳者”称号。家居东京。

蔡皋——1946年生，湖南长沙人，祖籍湖南益阳。1982年之前曾长期在乡村小学执教，之后供职于湖南少儿出版社，从事图书编辑工作。工作之余从事绘本创作，陆续创作了多部图画书作品。1996年被聘为首届中国儿童图画书奖“小松鼠”奖特约专家评委。1998年，应日本IBBY、日中文化交流协会之邀，参加于知宏美术馆、安县野美术馆举办的《中国绘本画家原作展》。2000年被聘为第34届波隆那国际儿童图画书插图展评选委员。

唐亚明——1953年出生于北京。曾任《中国旅游报》编辑，中国音乐家协会翻译。1983年赴日，毕业于早稻田大学文学系和东京大学研究生院综合文化科。长年在福音馆书店从事图画书编辑工作，同时在早稻田大学、东洋大学、上智大学担任客座教授。他创作了小说《翡翠露》和图画书《哪吒闹海》《西游记》等多种作品，并多次在日获奖。现任日本国际儿童图书评议会理事、在日华人教授会理事、日中文化交流协会会员。家居东京。

《桃花源的故事》

媒体关注与评论

人本来就渴望自由自在地生活在大自然里。中国的农业文明历史悠久，人们曾过着“日出而作，日落而归”的安详恬静的生活，人的生命节奏与大自然浑为一体。但是，“现代化”把美丽的大自然和宁静的生活抛到了遥远的角落里。《桃花源的故事》虽然是理想中的世界，但是我按照现实中的样子画了下来。我希望表现出满足于纯朴的那种精神美。也许，每个人的心中都有各自的桃花源。我希望，梦幻般的桃花源会装点我们平淡的生活，使它像桃花那样灿烂，那样充满幸福。——蔡皋（中国著名女画家）这是一本探寻理想世界的图画书，这是一本中日合作的珍珠和玉石般的图画书。——杉浦康平（日本著名图书装帧家）

《桃花源的故事》

编辑推荐

什么是二十一世纪的乌托邦呢？——《桃花源的故事》惊喜地发现，那是一个桃花盛开的世外桃源！但是，当你打算再次找到它时，它却已无影无踪……那里有平和与宁静的生活。透过悠久的历史时光，这座桃花源，究竟是与现实社会截然不同的理想世界呢？或者，只不过是我們心中出现的一瞬间的梦幻？画家用中国传统的幽远流畅的笔触所绘的图画，作家用不禁放声朗读的优美语言，再现了中国古代大诗人陶渊明的名著。

《桃花源的故事》

精彩短评

《桃花源的故事》

精彩书评

1、读画，读书，像是在品味一个人的生活。蔡皋在一次座谈会上谈及“接近黑暗，才能获得光明”这句话不仅是她的内心生活，而同时也在她的笔端流动。画家自己偏爱圆中有方的形象，矮小但又有力量，这样的形象在她的作品中处处可见。黑色情怀的宝儿，虽说黑色暗合了故事的精神，但如果只停留于此的话，那蔡皋只能是一位民间艺术的佼佼者。在后来的《隐形的叶子》中已经看出明亮轻松的端倪，直至在《桃花源记》中我们看到了生命的洋溢，接近光明的通道。让想象载我们腾空而起，飞往“过去”，远距离地瞧瞧“现代”和“过去”。那是一种扎根灰色基调的高昂的明艳。正因为有了前面黑色、灰色基调，才有了如此的飘逸之美，犹如莲花的形态，种植在黑色的泥土中，可盛开的却是宛若桃花的妖娆。所以我称她为种莲的画家。桃花源是连接过去和现在的一条通道。2002年日本福音馆出版松居直编写蔡皋绘的《桃花源的故事》，初版5000册在数月内即告罄。次年，桃花源的故事被定为日本小学国语教材。画家对于文本的理解，对生活的思考，决定了她所能走多远。在《桃花源记》中画家蔡皋更着意体现的是在这条通道中人类失去了什么？陶渊明的桃花源记是一个古人的故事，也是一个耳熟能详的故事。画中人物着装、房屋设置、小村景色都流淌着古韵，但分明却又有现代人的心思和情绪。人物造型的形神兼备，但却又不拘于传统，采用现代平面构成的构图形式，“将人物在不同时空所发生的“故事”置于同一画面之中，增添了内容丰富性和结构的多样”[]这其实在她的作品中一直保持的方式。但此时形式不是最重要的，我们从画家对故事的节奏处理中可以窥探到真正的追寻，她用一种简单的节奏，用鲜丽而轻盈的色调，用中国传统绘画形式去追寻现代人精神的乌托邦，同时又寄托了自己精神的想像。松居直的文字简单，正文开始略提故事发生的背景，“很久很久以前，发生在中国晋朝的故事，那时政局混乱，征战不断，人们每天过着贫苦的生活。在一个叫武陵的地方，住着一个贫穷的武陵人，他每天在捕鱼为生。有一天”。征战和慌乱，这些在环衬页和书名页已有显现。作为一本图画书，故事从封面已经开始讲述。文字相应的画面并没有着重表现武陵人，相反一个俯视的全景，让读者颇有飘渺之感。顺着这种渲染，跟随着渔人寻觅的过程，从远景慢慢拉近的近景，铺陈于读者面前，缓缓的文字节奏，故事亦从悠远的古代走近现代读者的内心，这个过程画得细致而又大气。多幅画都是在呈现武陵人追寻的漫长和辛苦。“他慢慢地在山洞中行走，这个山洞很狭窄，只能一个人通过，武陵人凭借这山洞中微弱的光，摸索着前行。没过多久——”这幅画面是整个文本中色彩最为灰暗的，水墨晕出混沌，寥寥几笔勾出武陵人的神态。面对黑暗，武陵人的勇气没有消退。这些追寻的画面占据了故事的较多分量。画面处理的节奏也可以看见画家的用意。在村庄的所见所闻，我们似是相识却又很遥远。然而画笔在此处仍是缓慢而悠然。但武陵人归途中绑在树枝上的标记和道外人和官府的出现，这一切却是快节奏地行进，蕴含了画家“失落的迅速”之意。桃花源最后在画面中只有方寸之大，和那官府纸文相比还要小得多。封底的衬页上依稀可以看见光秃秃的山和树。或许画者还是留有希望的。《桃花源记》在蔡皋的图画书作品中达到了一个高度，在图画书的领域里亦是一个高度。她抛弃了一切可能束缚的形式，驰骋内心的自由。因为很难把桃花源的插图归于哪种风格或形式，古人的“气不足则饰之以辞”。恰可以反证着桃花源记中画家对形式追求的突破。

《桃花源的故事》

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:www.tushu000.com